

Lexique Mando'a





Vocabulaire

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
a, a', al	Ah	mais (souvent al devant une voyelle)	but (often al before a vowel)
aaray	AH-ray	douleur	pain
aay'han	AY-ye-haan	parfait moment de joie et de commémoration - "se souvenir et célébrer"	bittersweet perfect moment of mourning and joy - "remembering and celebrating"
abesh	AH-besh	est (le point cardinal)	east
abiik	AH-beek	air	air
ad	ahd	fils, fille	son, daughter
adade	ah-DAH-day	personnel	personnel
adate	ah-DAH-tay	population, personne	people, persons
ade	AH-day	enfants / fils / filles	children, sons, daughters
a'den	AH-den	colère, rage	wrath, rage
adenn	ah-DEN	cruel, sans merci	merciless
ad'eta	ahd-AY-tah	vingt	twenty
adiik	AH-deek	enfant entre 3 et 13 ans	child aged 3 to 13
adol	AH-dohl	à travers, pendant	through
agol	AH-gohl	tissu vivant (muscle, viande, chair), humain ou animal.	living tissue - meat, muscle, flesh - animal or human, "flesh and blood"
aikiyc	ai-KEESH	désespéré	desperate
aka	AH-kah	mission	mission
akaan	ah-KAHN	guerre	war
akaan'ade	AH-kahn-AH-day	armée	army
akaanir	ah-KAH-neer	combattre	fight (verb)
akaata	ah-KAH-ta	bataillon	battalion
akalenedat	ah-KAH-leh-NAY-dat	insertion difficile	hard contact
akay, 'kay	ah-KAY	jusqu'à	until, 'til
alii'gai	ah-LEE-gai	drapeau, couleurs	flag, colors
aliiik	ah-LEEK	écusson, symbole sur une armure	sigil, symbol on armor
aliiit	ah-LEET	nom de clan, identité	clan name, identity
aliiit (clan)	ah-LEET	famille	family
Alor	ah-LOR	Chancelier	Chancellor
alor	ah-LOR	leader, chef, "officier", policier	leader, chief, "officer", constable
alor'ad	al-OHR-ahd	capitaine	captain
alorir	ah-LOR-eer	mener, diriger	lead (verb)
aloriya	alor-EE-yah	capitale (lit. ville principale)	capital (lit. head city)
alor'uus	AH-lor-OOS	caporal	corporal
al'verde	AHL-vair-day	commandeur	commander
am	ahm	monnaie	change
an	ahn	tout	all
anade	ah-NAH-day	chacun, tout le monde	everyone, everybody
ani	AH-nee	total, complet	total, complete
aran	AH-ran	garde	guard
aranar	ah-RAH-nar	défense	defense
araniik	ah-RAHN-eek	cordon	cordon
ara'novor	AH-rah-NO-vor	obstruer, défendre, bloquer, s'approcher, se mettre en travers	obstruct, defend, bockade, approach, stand in the way off, block
arasuum	ah-RAH-soom	stagnation	stagnation
arasuumir	ah-rah-soo-MEER	stagner, rester le même	stagnate, remain the same
arasuum'la	ah-ra-SOOM-lah	inchangéant, stagnant	unchanging, stagnant
arpat	AR-pat	germe, graine	seed
aru'e	ah-ROO-ay	ennemi (nom)	enemy (noun)
aru'ela	AH-roo-AY-la	hostile, ennemi (adj.)	hostile, enemy (adj)
arueti	ah-roo-AY-tee	traître, étranger, inconnu (lit. avec l'ennemi)	traitor, foreigner, outsider
aruetiise	ah-roo-ay-TEE-say	traîtres, étrangers, inconnus	traitors, foreigners, outsiders
aruetyc	AH-roo-eh-TEESH	déloyal, traître (adj.)	traitorous
ash'ad	AH-shad	quelqu'un d'autre	someone else

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
ash'amur	keer-AH-moor	mourir (en particulier violemment au combat)	die (esp. violently in battle)
ashi	AH-shee	autre	other
ast	ast	soi-même	itself
ast'ehut	ast-teh-HUUT	gros, gras	fat
at	aht	vers, en direction de, à (mouvement, direction)	towards, at (motion), to (direction, movement)
atin	ah-TEEN	tête, tenace, endurant	stubborn, tenacious, capable of endurance
atiniir	ah-teen-EER	endurer, supporter, "faire avec"	endure, to put up with, to ""take it""
atin'la	ah-TEEN-la	dur, résistant	tough
baar	BAR-oor	corps	body
baarpir	BAR-pir	transpirer, suer	sweat
baar'ur	BAR-oor	médecin	medic
baatir	BAH-teer	s'inquiéter, se soucier	care, worry about
ba'balut	BAH-bal-oot	en patrouille	on patrol
ba'buir	BA-boo-EER	grand-père / grand-mère	grandfather
bah	bah	jusqu'à, à (temps)	to (dative)
ba'jurir	bah-jur-EER	éduquer, élever des enfants	educate, raise children
bal	bahl	et	and
balac	bah-LAHK	opportunité	opportunity
bal'ban	bal-BAHN	en effet, certainement - emphatique	indeed, definitely - emphatic
banar	bah-NAR	arriver, se passer	happen
bantov	BAHN-tov	néanmoins, pourtant	nevertheless
barycir	bah-REE-shir	déployer	deploy
bas neral	BAAS ner-AHL	céréale secondaire utilisée pour le fourrage animal et le brassage ; impropre à la consommation directe	coarse grain used for animal fodder and brewing; thought unfit to eat
ba'slanar	BAH-slah-NAR	quitter, partir, sortir	leave, depart, exit
bat	baht	allumé	on
batnor	BAHT-nor	saoul (lit. sur les fesses)	drunk (lit. on your back)
ba'vodu	BAH-vod-oo	oncle / tante (pl. bavodu'e)	uncle (plural bavodu'e)
ba'yair	bah-yah-EER	mâcher	chew
be	beh	de	of
be, b'	beh	préfixe ou suffixe possessif avec les noms propres, par exemple : be'jetii ou (plus rare) jetiib - "aux Jedi". Les possessifs sont parfois indiqués simplement par le nom propre suivi par le mot, par exemple : Boba'kad - "le sabre de Boba" .	possessive prefix or suffix with proper nouns, e.g. be'jetii or (rare) jetiib - the Jedi's. Possessives are sometimes indicated simply by the proper noun preceding the word, e.g. Boba'kad - Boba's saber .
be'chaaj	beh-CHAHJ	loin, absent	away, afar
behot	beh-HOHT	plante utilisée dans les boissons, légèrement antiseptique et stimulante	herb used in beverages, mildly antiseptic and stimulating
beroya	bair-OY-ah	chasseur de prime	bounty hunter
bes'bavar	BES-beh-var	cavalerie	cavalry
besbe	BES-bay	équipement (argot)	kit (slang)
besbe'trayc	BES-beh-TRAYSH	arme	weapon
besbe'trayce	BES-beh-TRAYSH-ay	armes	weapons
be'senaar	BEH-sen-AHR	missile	missile
beskad	BESS-kahd	sabre légèrement incurvé et pointu en fer Mandalorien	slightly curved, pointed saber of Mandalorian iron
beskar	BESK-gar	fer Mandalorien	Mandalorian iron
beskar'ad	BES-kar-AHD	droïde	droid
beskar'gam	BES-kar-GAM	armure	armor
beskaryc	BES-kar-EESH	blindé, en armure	armored
bes'laar	bez-LAHR	musique	music
be'sol	beh-SOHL	priorité	priority
bes'uliiik	BES-oo-LEEK	droïde de guerre Basilisk	Basilisk war droid

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
beten	BEY-tehn	soupir, également nom de l'apostrophe	sigh
betenor	bey-TEHN-or	soupirer	sigh, to
beviin	BEH-veen	lance (arme)	lance
beviiragir	beh-vi-AH-geer	pêcher (lit. : transpercer un poisson, mais utiliser pour tout type de pêche)	to fish - literally, spearing fish, but now applied to any method of catching fish
bevik	BEH-veek	bâton	stick
bic	beek	ça	it (very generic use of it)
bid	beed	aussi	so (degree)
bid...ibac	beed...ibac	aussi ... que	as...as that
bikadinir	bee-KAD-een-eer	poignarder (avec une large lame)	stab (with a broad blade), to
bines	BEE-nays	pile	stack (noun)
binesor	BEEN-ay-sor	empiler	stack (verb)
bintar	BEEN-tar	tous (les) deux	both
birgaan	beer-gahn	sac à dos	backpack (bergen)
birikad	BEER-ee-KAHD	harnais pour transporter les bébés	baby carrying harness
birov	bee-ROHV	beaucoup, plusieurs	many
bora	BOH-ra	travail, boulot	job
borarir	boh-RAH-reer	travailler	work (verb)
bral	brahl	position de défense surélevée, fort de colline	hill fort, high ground, high defended position
bralir	BRAH-leer	réussir	to get the upper hand, to succeed
bralov	BRAH-lov	succès, réussite	success
brii'briik	bree-BREEK	grille	grid
briik	breek	ligne	line
briikarir	BREE-kar-EER	se mettre à couvert	defilade (verb)
briikase	bree-KAH-say	heureux, content	happy
brokar	BROH-kar	taper, (se) battre	beat, to
bu'ad	boo-AHD	petit fils / petite fille	grandchild
buir	boo-EER	père / mère	father / mother
buirkan	boo-EER-kan	responsabilité	responsibility
bui'tsad	BOO-eet-sahd	lignée familiale (terme biologique peu utilisé)	family lineage (biological - rarely used)
burc'ya	BOOR-sha	ami (également ironique)	friend (also used ironically)
burk'yc	BOOR-keesh	dangereux	dangerous
buruk	BOO-rook	danger	danger
burun	BOO-roon	temps (climat)	weather
buurenaar	boo-REY-nahr	tempête	storm
buyacir	boo-ya-SHEER	reconnaître	recognize
buyca	BOO-shah	seau	bucket, pail
buy'ce	BOO-chay, BOO-shay	casque	helmet
buy'ce gal	BOO-chay-GAL	pinte de bière - contenance d'un casque, bien plus qu'une pinte classique !	pint of ale - contents of helmet, actually a lot more than a pint!
buycika	BOO-she-kah	berceau (lit. petit casque)	cradle
ca	kah	nuit	night
cabuor	kah-BOO- or	protéger	protect
cabur	KAH-boor	gardien, protecteur	guardian, protector
ca'nara	KAH-nah-RAH	temps (durée)	time
can'gal	KAHN-gahl	chasseur stellaire	starfighter
carud	kah-ROOD	fumée	smoke
ca'tra	KAH-tra	ciel nocturne	night sky
cerar	sair-ARR	montagne	mountain
ceratir	sair-AH-teer	indiquer, pointer	point (verb)
ceryc	sair-EESH	aigu, pointu, pointé	pointed
cetar	set-ARR	s'agenouiller en soumission (comme pour lécher les bottes de quelqu'un)	kneel in submission (from boot - as in licking someone's boots)
cetare	set-ARE-ay	bottes	boots
chaab	chahb	peur	fear

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
chaabar	chah-BAR	craindre, avoir peur	fear, be afraid of
chaaj	chahj	chaîne, série, portée	range
chaaj	chahj	distance	distance
chaaj'yc	chahj-EESH	loin	far
chaashya	cha-SHEE-ah	plus loin	further
chakaar	chah-KAR	charognard, voleur, petit criminel	corpse robber, thief, petty criminal - general term of abuse
chakur	CHAH-koor	voler, dérober	steal, rob
chayaikir	CHAI-ay-keer	taquiner, se moquer de (pas de manière hostile)	tease, barrack, make fun of (not as hostile as mock)
chekar	CHECK-ar	poignarder (avec une petite lame)	stab (with a small blade), to
chortav	chor-TAV	rue	street
choruk	CHOHR-ook	Pierre	stone
chur	choor	sous	under
cin	seen	blanc	white
cin'ciri	seen-SEE-ree	neige	snow
ciryrc	seer-EESH	froid	cold
copaanir	KOH-pan-EER	vouloir	want, to
copad	KOH-pad	ambition, désir	ambition, desire
copikla	copikla	charmant, mignon (pour les bébés ou les animaux, jamais pour une femme à moins de vouloir se faire arracher la tête)	charming, cute (babies and animals - never women unless you want your head ripped off)
copyc	KOH-peesh	attirant (pas par l'apparence, mais une autre forme d'attraction, séparée pour les Mandos - et peut s'appliquer à tout)	attractive (not looks - generally appealing, separate concept for Mandos - and may refer to anything)
Coruscanta	KOH-roo-SAHN-ta	Coruscant	Coruscant
cuir	COO-eer	quatre	four
cur'eta	COOR-ay-tah	quarante	forty
cuun	koon	notre	our
cuyan	koo-YAHN	survivant	survivor
cuyanir	koo-YAH-neer	survivre, dans le sens de lutter, comme les survivants d'un naufrage	survive, in a struggling way, like survivors of a wreck
cuyete	coo-YAY-tay	probabilité	probability
cuyir	KOO-yeer	être, exister	exist, be
cuyla	COO-ee-lah	probable	probable
cyare	SHAH-ray	aimé, chéri, populaire	beloved, loved, popular
cyare'se	shar-AY-say	aimés	loved ones
cyar'ika	shar-EE-kah	mon(ma) chéri(e), mon amour, mon cœur	darling, sweetheart
cyar'tomade	SHAR-toe-MAH-day	fans	fans
daab	dahb	bas (direction)	down (direction)
dadita	dah-DEE-tah	code utilisé par les Mandaloriens, comme le Morse	code used by Mandalorians, like Morse
dajun	dah-JOON	plan	plan
dajunar	dah-JOO-nahr	projeter, organiser, comploter	plan, to plot
dajun'la	dah-JOON-lah	planifié, prévu	planned
dala	DAH-lah	femme	woman
dalab	dah-LAHB	gaine, fourreau	scabbard, sheath
dalyc	DAH-leesh	féminin, femelle	female
dar	dahr	ne plus	no longer
dar	dahr	parti, disparu (temporairement)	gone, temporary
darasuum	da-RAH-soom	éternel	eternal
dar'buir	DAR-boo-EER	n'est plus un parent (terme légal : divorcé sans la garde des enfants)	no longer a parent (legal term - parental divorce by child)
darjetii	dar-JAY-tee	Sith (lit. ancien Jedi)	Sith

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
dar'manda	dar-MAHN-da	un état de disgrâce pour un Mandalorien qui a perdu son héritage, donc son identité et son âme. Un état absolument méprisé par les Madoa'de les plus centrés sur les traditions	a state of not being Mandalorian - not an outsider, but one who has lost his heritage, and so his identity and his soul - regarded with absolute dread by most traditional-minded Mando'ade
dar'tome	dar-TOH-may	séparé, éloigné	separated, apart (of people)
daryc	DAR-eesh	marron, brun	brown
davaab	dah-VAHB	exécution, réalisation	execution, carrying out
dawoor	DAH-woor	mauvaise odeur	bad smell
daworir	dah-WAR-eer	empester, puer	stink, reek
dayn	dain	dehors	out
de	deh	par	by
debaan	DEB-ahn	déclination	declination
demagolka	DAY-mah-GOHL-kah	quelqu'un qui commets des atrocités, un monstre vivant, un criminel de guerre - provient du scientifique Mandalorien Demagol connu pour ses expériences sur des enfants, une figure de haine et de crainte dans le psyche Mando	someone who commits atrocities, a real-life monster, a war criminal - from the notorious Mandalorian scientist of the Old Republic, Demagol, known for his experiments on children, and a figure of hate and dread in the Mando psyche
demar	DAY-mar	découper, sculpter	carve, sculpt
dha	dah	sombre	dark
dha'haase	dah-HAH-say	écran	screen
dha'werd (archaic)	DA-waird	furtif	stealth
digur	dee-GOOR	oublier	forget
di'kut	DEE-koot	idiot, personne inutile, gaspillage d'espace (lit. quelqu'un qui a oublié de mettre son pantalon)	idiot, useless individual, waste of space (lit. someone who forgets to put their pants on)
di'kutla	dee-KOOT-lah	inutile, stupide, sans intérêt	useless, stupid, worthless
dinii	DEE-nee	lunatique	lunatic
dini'la	dee-NEE-lah	aliéné, fou	insane
dinui	dee-NOO-ee	cadeau	gift
dinuir	DEE-noo-EER	donner	give, to
diryc	DEER-eesh	faible, bas	low
dirycir	DEER-ee-SHEER	baisser, (dé)poser	lower, put down
dola	DOH-lah	infiltrant, imbibant, trempant	throughout, pervading, soaked
dos	dohs	à travers	across
doslanir	do-SLAH-neer	croiser, traverser	cross, intersect
draar	drahr	jamais	never
dral	draal	fort, puissant	strong, powerful
dral	draal	lumineux, brillant	bright, glowing
dralshy'a	drahl-SHEE-ya	plus fort, plus clair	stronger, brighter
drashaar	DRAH-shar	pousser, grandir	grow, to
droten	DROH-ten	gens	people
du'car (du'caryc)	DOO-kar (doo-KAR-eesh)	en retard, tard	late
duraan	DOO-rahn	dénigré, regardé avec mépris	hold in contempt, look down upon
duraanir	doo-RAHN-eer	mépriser, dénigrer	scorn, hold in contempt
duse	DOO-say	ordures, détritrus - littéralement : choses sales	
dush	doosh	mauvais, méchant	bad
dushne	DOOSH-nay	(le) pire	worst
dush'shya (doshishya)	doo-SHEESH-ya	pire	worse
duumir	DOOM-eer	permettre, admettre	allow, to
ebin	ay-BEEN	chaque, soit	either
echoy	eh-CHOY	recherche, deuil	search, mourning
echoy'la	eh-CHOY-lah	recherché, perdu, pleuré	searching, mourning, lost
echoylir	eh-choy-LEER	désoler, rechercher, faire le deuil, pleurer	grieve, search, mourn, to

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
edee	ee-DEE	dents, mâchoires	teeth
edeemir	ee-DEE-meer	mordre	bite
eesu	ee-SOO	essence (combustible)	gas
ehn	ayhn	trois	three
ehn'eta	AYN-ay-tah	trente	thirty
ekur	eck-OOR	étouffer, étrangler	choke
elek	EL-eck	oui (abrégé en 'lek pour dire ouais)	yes (shortened to 'lek as "yeah")
emuurir	eh-MOOR-eer	aimer, prendre plaisir à	like, enjoy
enaabe	ay-NAH-bay	mètres	meters
enteyor	EN-tay-OHR	devoir, être obligé de	must, be obliged to
entye	ENT-yeh	dette	debt
epan	EH-pahn	estomac, ventre, intestin	stomach, guts
epar	ay-PAR	manger	eat
eparavur	eh-PAH-rav-oor	engloutir, dévorer	feast, devour, to
eparavur takisit	ay-PAH-rav-oor ta-KEE-sit	s'excuser (lit. dévorer l'insulte)	apologise
epar'yaim	eh-Par-yay-EEM	restaurant, cantina	restaurant, canteen
eso	AY-so	flanc, coté	flank, side
e'tad	EH-tad	sept	seven
etyc	ETT-eesh	sale, crasseux, dégoûtant	dirty, filthy, grimy
evaar	EE-var	jeunesse, nouveauté	youth, newness
evaar'la	ee-VAR-la	jeune, neuf	young, new
eyayah	ee-YAY-ah	écho	echo
eyaytir	ah-YAY-teer	fuir, s'échapper	flee, escape
eyn	ayn	un (article indéfini - rare)	an (indefinite article - rare)
gaan	gahn	main	hand
gaanader	gah-NAH-dair	choisir	choose
gaan'au	GAH-now	pointeur laser	laser pointer
gaanaylir	gahn-AY-leer	attraper, prendre au piège	trap, catch
gaanla	GAHN-lah	choisi, élu	chosen
gaanure	gah-NOO-ray	outils	hand tools
gaanynir	gah-NEE-neer	frapper, donner un coup de poing	punch, to
gaa'taylir	gah-TAY-leer	aider	help
gadi	GAH-dee	poignet	wrist
gaht	gaht	nord	north
gaht'yc	GAH-teesh	polaire	polar
gai	guy	nom, titre	name, title
gai bal manda	GUY bal MAN-da	cérémonie d'adoption, lit. Nom et âme	adoption ceremony, lit. name and soul
gaigotalur	gai-GOH-tal-oor	désigner	designate
gal	gahl	bière, alcool	ale, alcohol ("booze")
galaar	ga-LAR	faucon	hawk
galar	gah-LAR	renverser, verser	spill, pour
ganar	GAN-ar	posséder, avoir	possess, have
gar	gahr	toi/vous, ton/vos	your, you (sing. and pl.)
gayi'kaab	GUY-ee-KAHB	radio (lit. son étendu)	radio
gayiyla	guy-EE-lah	partout	everywhere
gayilyr	guy-EE-leer	(s')étendre, (se) répandre	spread
ge	geh	presque (devant une consonne)	almost (before consonant)
gebbar	GEB-arr	près de, à côté de	close to, near to
gebi	GEH-bee	proche, voisin	close, near
ge'catra	geh-CAT-rah	soir (lit. presque le ciel nocturne)	evening
gedeteyar	geh-det-AY-ar	être reconnaissant	be thankful
gedetir	geh-DET-eer	plaider, implorer, supplier	plead, beg
gedet'ye	Geh-DET-yay	S'il te/vous plaît	Please
gedin'la	geh-DEEN-lah	excentrique, dans une humeur - lit. "presque fou"	eccentric, cranky, in a mood - literally "almost insane"
gehat'ik	GE'hah-teek	histoire	story
gehatyc	geh-HAHT-eesh	suspecté, présumé	suspected, believed to be, alleged
ge'hutuun	ge-hoo-TOON	bandit, petit voleur, scélérat -aussi utiliser pour un criminel pour qui on n'a pas de respect	bandit, villain, petty thief - can also mean a serious criminal you

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
ge'kaan	gey-KAHN	exercice militaire	military exercise
gekyrdir	geh-KEER-deer	assommer, immobiliser	incapacitate, knock out
gemas	gey-MAHS	cheveux	hair
genet	geh-NET	gris	gray
geroya	geh-ROY-ah	jeu (lit. "presque-chasse")	game, play (literally nearly-hunt)
ge'sol	geh-SOHL	demi, moitié	half
ge'soletar	ge-soh-LAY-tar	estimer	estimate
get	get	presque (devant une voyelle)	almost (before a vowel)
ge'tal	ge-TAHL	rouge	red
gett'se	GET-say	noix (générique)	nuts (generic)
Gev!	gehv	Arrête ! Laisse tomber !	Stop it! Pack it in!
ge'ver'alor	ge-VAIR-ah-lor	aide, collecteur	aide, bagman
gi	gee (hard G)	poisson	fish
gihaal	gee-HAAL	poisson séché (comme le pemmican, ça dure longtemps mais ça pue)	dried fish-meal (like pemmican - lasts for years but very pungent smell)
go'naasir	goh-NAH-seer	gaspiller, dissiper	waste, squander
goorar	GOOR-ahr	lancer, jeter	throw
goore	GOO-ray	grenade	grenade
goor'verd	GOOR-vaird	grenadier	grenadier
goran	goh-RAHN	forgeron, métallurgiste	blacksmith, metalworker
gota	GOH-tah	machine (en général)	machine (any device)
gotabor	GOH-tah-BOR	ingénieur, mécanicien	engineer
gotal	go-TAHL	fabriqué, créé - suffixe	made, created - as in "-ized" - suffix
gotal'ur	GO-tal-oor	fabriquer, créer	make, create
gota'tuur	GOH-tah-TOOR	anniversaire	birthday
goten	GOH-ten	naissance	birth
gotenir	goh-TEN-eer	donner naissance, accoucher	give birth
goyust	goh-YOOST	route	road
gratiir	grah-TEER	punir	punish, to
gra'tua	gra-TOO-ah	vengeance	vengeance
gra'tuar	grah-TOO-ar	venger	avenge
guuror	GOO-rohr	apprécier, avoir de l'affection pour (d'une personne ou une créature)	like, be fond of (of a person or creature)
haal	hahl	souffle	breath
haalas	hahlas	poitrine	chest
haalur	hah-LOOR	respirer	breathe
haamyc	HAH-meesh	rare	unusual (lit. "eye-changing")
haar	har	le, la, les - article défini - rare	the - definite article - rare and emphatic
haaranovor	ha-RAHN-oh-vor	(se) cacher	hide
Haar'chak!	HAR-chak	Bordel !	Damn it!
haat	haht	vérité	truth
haa'taylir	har-TIE-leer	voir	see
haav	NOO-hahv	lit	bed
haavlaam	HAHV-lahm	couquette (lit. lit de navigation)	bunk
hailir	hay-LEER	remplir	fill (verb)
haran	HAH-rahm	enfer (lit. destruction, annihilation cosmique)	hell - literally, destruction, cosmic annihilation
haranov	hah-RAHN-ov	cache	cache
haryc	HAR-eesh	fatigué, las	tired
hayc	haysh	honnête, simple (pour des personnes)	plain, honest, simple (of people)
hettir	HAYt-eer	brûler	burn
hettyc	heh-TEESH	brûlant, en feu	burning
hibir	hee-BEER	prendre	take
hibir	hee-BEER-e	étudiant, élève	students
hibirar	hee-BEE-rar	apprendre	learn
hodar	HOH-dar	décevoir, tromper, duper	deceive, fool
hodasal	hoh-dah-SAHL	camouflage	camouflage

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
hodasalar	hoh-DAH-sah-LAHR	(se) camoufler, (se) mettre à couvrir	camouflage, cover up
hodayc	HOH-daysh	astucieux, rusé	cunning
hokaanir	ho-KAHN-eer	couper, trancher	cut, slice
hokan'yc	hoh-KAH-neesh	coupé, découpé (utilisé aussi pour dire "battu à plates coutures")	sliced, cut up (also slang for heavily defeated)
hukaatir	HOO-kah-TEER	couvrir	cover, to
hut'uun	hoo-TOON	lâche (la pire insulte possible pour un Mando'ad)	coward (worst possible insult)
lba'	EE-ba	Quel...(insulte)	what a...
ibac	ee-BAK	cela, celui-là	that (as in this and that)
ibac'ner	EW-bak-NAIR	C'est le mien, c'est à moi	That's mine, it's mine.
ibic	ee-BIK	ce, ceci, celui-ci	this
ibi'tuur	EE-bee-toor	aujourd'hui	today
iisa	EE-sah	fusible, amorce	fuse
ijaat	ee-JAHT	honneur	honor
ika	EE-kah	suffixe diminutif écrit 'ika - également ajouter à un nom dans une forme très familière ou enfantine, p.ex. Ord'ika : petit Ordo	diminutive suffix written as 'ika - also added to a name as a very familiar or childhood form, e.g. Ord'ika - Little Ordo
ik'aad	EE-kad	bébé, enfant de moins de 3 ans	baby, child under 3
irud	EE-rood	bras	arm
isirir	ee-SEER-eer	goûter	taste
iviin	ee-VEEN	vitesse, rapidité	speed, velocity
iviin'yc	ee-VEEN-esh	rapide	fast
jag	jag	homme	man
jagyc	JAH-geesh	male	male
jahaala	ja-HAH-lah	bien, sain, en bonne santé	well, healthy
jahaatir	jeh-HAH-teer	mentir, tromper	tell lies, deceive
ja'hailir	jah-HIE-leer	observer, surveiller	observe, watch over
jai'galaar	JAI-gah-LAR	faucon-crieur - un oiseau mandalorien	shriek-hawk
jair	jay-EER	crier, hurler	scream, shriek
jaon	JAY-ohn	par-dessus	over
jaon'yc	jai-OHN-ish	important	important
jare	JAH-ray	kamikaze - quelqu'un qui prend un risque mortel et imprudent	kamikaze - someone taking a fatal, foolish risk
jare'la	jah-RAY-lah	suicidaire (adj.)	stupidly oblivious of danger, asking for it
jareor	jah_RAY-or	risquer sa vie imprudemment, agir en suicidaire (connotation négative : imprudent, pas brave)	recklessly risk your life, act suicidally (negative connotation - foolish, not brave)
jari'eyc	JAR-ee-aysh	laid, répugnant	ugly
jariler	jah-REE-lair	ruiner, détruire complètement	lay waste, wreck
jarkiv	JAR-keev	charisme, présence	charisma, presence
jaro	JAH-ro	risque stupide inconsidéré	death wish, insane act of reckless stupidity
jat'ca'nara	JAHT kah-NAH-rah	à l'heure (lit. bon temps)	on time - lit. "good time"
jate	JAH-tay	bien, bon	good
jate'kara	JAH-tay-KAH-rah	chance, destin - lit. bonne étoile	luck, destiny - lit good stars, a course to steer by
jate'shya	JAH-tay-SHEE-ah	mieux	better
jatne	JAT-nay	meilleur	best
jatne emuurir	JAT-nay eh-MOOR-eer	préférer	prefer
jatne manda	JAT-nay MAN-da	bonne humeur - un sens complexe se référant à un état d'esprit en harmonie avec sa vie et son clan	good mood - a complex sense of being at one with your clan and life
Jatne vod	JAT-nay vod	Monsieur (formel, utilisé par les officiels, mais pas par l'armée)	Sir (formal - used by bar staff etc, not military)
Jatnese be te jatnese	jat-NAY-say beh jat_NAY-say	Les meilleurs des meilleurs	The best of the best (plural)

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
jehaat	jeh-HAHT	mensonge	lie, untruth
jehavey'ir	jeh-HAHR-vay'eer	tendre une embuscade	ambush
jekai	jeh-KAI	appât	bait
jenarar	JEH-han-rar	feinter, feindre	feint
jetii	JAY-tee	Jedi (singulier)	Jedi
jetii'kad	jay-TEE-kahd	sabre laser (Lit. sabre du Jedi)	lightsaber
jetiise	JAY-tee-see	Jedi (pluriel), République	Jedi plural, Republic
jii	gee	maintenant	now
jiila	GEE-lah	immédiat, tout de suite, instantané	immediate, right away, instant
jjriad	gee-REE-ad	blanc, crayeux, blême, pâle	white, chalky, ashen-faced
joha	JOH-hah	langage	language
johayc	JO-haysh	parlé, prononcé	spoken, pronounced
jorad	jaw-RAHD	voix	voice
jorbe	JOR-beh	raison	reason
jorcu	JOR-koo	parce que	because
jorhaa'ir	joh-har-EER	parler, discuter	speak, talk
jorir	JAW-reer	porter, transporter (archaïque)	bear, carry (archaic)
jor'lekir	jor-LEK-eer	confirmer	confirm
jorso'ran	Jor-so-RAHN	soutenir (archaïque)	shall bear (archaic)
joruur	jaw-ROOR	rassembler	gather
juaan	JOO-ahn	à côté de, proche	beside, next to
jurir	joo-REER	porter des armes, transporter quelque chose	bear arms, carry something
jurkad	JOOR-kad	attaque, assaut	attack, an assault
jurkadir	JOOR-kad-EER	attaquer, menacer, chercher (la bagarre)	attack, threaten, mess with
jurkadir sha(l)	JOOR-kad-EER shahl	chercher la bagarre, chercher les histoires, (forme alternative de "jurkadir") verbe transitif	mess with, mess around, hassle (alternative form of jurkadir) transitive verb
jurkadir ti	JOOR-kad-EER tee	chercher quelqu'un, provoquer quelqu'un (autre forme alternative de "jurkadir") verbe transitif	mess someone about, mess around with someone, mess with (another alternative of jurkadir) transitive verb
kaab	kahb	son	sound
kad	kahd	sabre, épée	saber, sword
kadala	kah-DAH-lah	blessé	wounded, hurt
kadale	kah-DAH-lay	pertes, victimes	casualties
kad'au	kahd-OW	sabre laser	lightsaber
kadiilir	kah-DEE-leer	ouvrir une brèche, percer	breach, pierce
kad'la	KAD-la	tranchant, aiguisé	sharp
ka'gaht	KAH-gaht	sud	south
kai'tome	kai-TOHM-ay	nourriture	food
kajil	KAH-jeel	niveau, étage	flat, level
kakovidir	kah-KOH-vee-deer	se recroqueviller, trembler	cower
kal	kahl	lame	blade
kalikir	kah-LEE-keer	poignarder (avec une lame étroite)	stab with a narrow blade
kama	KAH-ma	cape-ceinture (le bout de tissu que les ARC troopers porte autour de la taille)	belt-spat
kaminii	kah-MEE-nee	Kaminoan	Kaminoan
kando	KAHN-do	importance, poids	importance, weight
kandosii	kahn-DOH-see	indomptable, impitoyable	indomitable, ruthless
kandosii'la	kan-doh-SEE-la	étonnant, surprenant	stunning, amazing
Ka'ra	KAY-rah	étoiles - ancien mythe mandalorien - conseil exécutif des rois déchus	stars - ancient Mandalorian myth - ruling council of fallen kings
kar'am	KAR-aam	souffle	breath
karbakar	KAR-bah-kar	hyperdrive (littéralement : d'étoiles à étoiles)	hyperdrive (lit: star to star)
kar'ta	kah-ROH-ta	cœur	heart
kar'tayl	kar-TILE	conscience, connaissance	awareness, knowledge
kar'taylir	kar-TIE-leer	savoir, connaître par cœur	know, hold in the heart

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
kar'taylir darasuum	kat-tay-LEER da-RAH-soom	aimer	love
kaysh	kaysh	il/elle, lui, sa, son, ses, à lui/elle	he/she, him/her, his/hers
ke, k'	keh	préfixe impératif - utilisé pour les ordres	imperative prefix - used as order
kebbur	KEH-boor	essayer, tenter	try, attempt
kebiin	kay-BEEN	bleu	blue
kebiit'ra	keh-BEE-trah	ciel (de jour) - littéralement : ciel bleu	sky (daytime) lit. blue sky
kebise	keh-BEE-say	choses, trucs	things, stuff
kedin	ked-EEN	chaîne de commandement	chain of command
keenir	KEEN-eer	infiltrer	infiltrate
ke'gyce	keh-GHEE-shay	ordre, commandement	order, command
keldab	kel-DAHB	citadelle, forteresse	citadel, stronghold
kelita	KEL-ee-tah	fossé, douve	moat
kemir	KEH--meer	marcher	walk
Ke'mot!	Keh-MOHT	Halte !	Halt!
Ke'serim!	KEH-se-REEM!	En joue !	Take aim!
Ke'sush!	Keh-SOOSH!	Attention !	Attention!
kih	kee	petit	small
Kih'parjai	Kee-PAR-jai	Pas de problème. Aucun soucis. (Lit: petite victoire)	No problem. Don't mention it. (Lit: small victory)
kir'manir	keer-MAHN-eer	adopter, donner une âme à quelqu'un	adopt, give a soul to someone
kisol	kee-SOHL	peu	few
kles	klez	nez	nose
klesir	KLEH-seer	sentir	smell
K'olar!	koh-LAR	Viens ici tout de suite !	Come here! Get over here at once!
kom'rk	KOHM-or-rohk	gant	gauntlet
koor	koor	faire un marché, contracter	deal, contract
kot	kohd, koht	force	strength
kote	KOH-day, KOH-tay	gloire (pluriel)	glory (pl)
kotep	KOH-tehp	brave, courageux	brave
kotir	KOH-teer	battre, vaincre, écraser	defeat, overpower
kotyc	koh-TEESH	fort	strong
kovid	KOV-eed	tête	head
kov'nyrir	KOHV-nee-neer	tête de nœud	head-butt (see also Keldabe Kiss)
K'oyacyi!	Koy-AH-shee!	"Bravo !" "A la tienne!"	Cheers!
kurshi	KOOR-shi	arbre	tree
kurshok	KOOR-shok	planche de bois	plank of wood
kute	koo-Tay	sous-vêtement, tenue portée sous l'armure	underwear, bodysuit, something worn under armor
K'uur!	Koor	Chut !	Hush!
kyor	KIE-ohr	déchéance, déclin	rotting, decay
kyorar	KIE-ohr-ar	pourrir, se détériorer	rot, decay (verb)
kyorla	kie-OHR-lah	pourri	rotten
kyr	KEER	fin (terminé)	end
Kyr ge'kaan	KEER geh-KAHN	Findex (Fin d'exercice, terme militaire)	Endex (end of exercise - mil.)
kyr'ad	KEER-ahd	cadavre	corpse
kyr'adyc	keer-AH-deesh	décédé, trépassé	passed away, deceased
kyr'am	kee-RAHM	mort (nom)	death
kyramla	keer-AHM-la	fatal, mortel	fatal, deadly
kyramud	keer-AH-mood	tueur, assassin	killer, assassin
kyr'amur	kee-RAHM-oor	tuer	kill
kyrayc	keer-AYSH	tué, mort (adj.)	killed, dead
kyrbej	KEER-bayj	champ de bataille	battlefield
kyr'bes	KEER-bez	crâne, en particulier celui du Mythosaure. Couronne.	skull, especially mythosaur skull - coll. Crown
kyr'vhetine	KEER-fet-EEN-ay	moisson	harvest
kyr'yc	KEER-eesh	dernier	last

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
laam	lahm	au-dessus	up
laamyc	LAH-meesh	haut, élevé	high
laandur	LAHN-doo-er	délicat, fragile (souvent une insulte : faible, pathétique)	delicate, fragile (sometimes an insult - weak, pathetic)
laar	lar	chanson	song
laaran	lah-RAHN	chantant	singing
laararir	lah-RAH-eer	chanter	sing
lalat	LAH-laht	langue	tongue
la'mun	lah-MOON	azimute	azimuth
lararyc	lah-rah-eesh	saoul	drunk (lit. carousing)
lenedat	leh-NAY-daht	cible, contrat, contact	target, contact
linibar	lee-NEE-bar	avoir besoin	need, to
liser	LEE-say	pouvoir, être capable, avoir la possibilité de	able to, can
lo	loh	dans, dedans	into
lonar	LOH'nar	insertion	insertion
loras	lor-AHS	viande, chair, substance (poétique)	meat, flesh, substance (poetic)
lor'vram	lohr-ve-RAHM	déjeuner	breakfast
lovik	LOH-veek	genoux	knee
luubid	loo-BEED	assez	enough
maan	mahn	d'origine, premier	original, first
majyc	MAH-jeesh	extra, en plus	extra
majyce	mah-jEE-shay	ajouts	something extra, addendum
majycir	MAH-jeesh-eer	ajouter	add
manda	MAHN-dah	le paradis ou l'âme collective - l'état d'un Mandalorien, de corps et d'esprit - également un gardien suprême	the collective soul or heaven - the state of being Mandalorian in mind, body and spirit - also supreme, overarching, guardian-like
Manda'yaim	MAHN-dah	Mandalore (planète), lit. Maison-paradis	the planet Mandalore.
Mand'alor	MAHN-dah-lor	dirigeant unique	sole ruler
Mando	MAHN-do	Mandalorien (adjectif ou nom)	Mandalorian, adj or noun
Mando'a	MAHN-do-ha	langue mandalorienne	mandalorian language
Mando'ad(e)	MAHN-do-ahd(ay)	Mandalorien(s) - fils et/ou fille(s) de Mandalore	Mandalorian(s) - son(s) and/or daughter(s) of Mandalore
mandokar	MAN-doh-KAR	Le "bon truc", le meilleur de la vertu Mando - un mélange d'agression, de ténacité, de fidélité et de désir de vivre	the "right stuff", the epitome of Mando virtue - a blend of aggression, tenacity, loyalty and a lust for life
mandokarla	MAN-doh-KAR-lah	avoir le "bon truc", montrer des tripes et de l'esprit, l'état de meilleur vertu Mando	having the "right stuff", showing guts and spirit, the state of being the epitome of Mando virtue
Mar'e!	MAH-ray!	Enfin !	At last! (Expression of relief.)
marekar	mah-RAY-kar	navigation	navigation
marev	MAH-rev	poing	fist
mar'eyce	mah-RAY-shay	découverte, quelque chose enfin trouvé	discovery, something found at last, a state of heaven
mar'eyir	mah-AY-eer	trouver, découvrir	find, discover
mashukir	MAH-shook-eer	dispenser	disperse
mav	mahv	libre	free
mayen	MY-enn	quelque chose	anything
me'dinurir	med-IN-oo-reer	partager, échanger	share, give to each other
meg	mayg	que, ce que	which, what, that, who
megin	may-GIN	que, ce que (devant une voyelle)	which, what, that - before a vowel
meh	mey	si (supposition)	if
me'sen	mAY-sen	vaisseau spatial	starship
meshgeroya	MESH-geh-ROY-ah	limmie, ou bolo-ball - lit. Le "beau jeu", un que les Mandaloriens ont appris avec leur cœur	limmie or bolo-ball - literally the "beautiful game," one that Mandalorians have taken to their heart.
mesh'la	MAYSH'lah	beau, belle	beautiful

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
meshurok	meh-SHOO-rok	gemme	gemstone
me'suum	may-SOOM	planète	planet
me'suum'ika	meh-soo-MEE-ka	lune, lit. "petite planète"	moon
mhi	mee	nous, notre, nos	we, ours
Mhor	mor	nos, notre (rare, archaïque)	ours - rare archaic
miit	meet	mot	word
miit'gaanar	MEET-gah-nar	écrire	write
mircin	mur-SIN	cage	cage
mircir	mur-SEER	enfermer, capturer, mettre en cage	cage, lock up, capture
mirci't	mur-SEET	prisonnier	prisoner
mirdala	MEER-dah-lah	intelligent, malin, intellectuel	clever, intelligent, intellectual
mirdir	MEER-deer	penser, calculer	think, calculate
mirgaanla	meer-GAHN-lah	délibéré (lit. "main pensante")	deliberate (lit: "thinking hand")
mirsh	MEER-sh	neurone	neron
mirshe	MEER-shay	cerveau (pluriel lit. neurones)	brain (plural - lit. nerons)
mir'sheeb	MEER-sheeb	quelqu'un d'insolent, toujours à faire des sarcasmes	smartass
mirshepar'la	MEER-shay-PAR-lah	ennuyeux (lit. mangeur de cerveau)	boring (lit: brain devouring)
mirshir	MEER-sheer	choquer, abasourdir	shock, stun (lit. "brain" someone, knock out their brain)
mirshko	MEERSH-koh	courage (lit. "vaincre l'esprit")	courage (literally "defeat the gut")
mirsh'kyramud	MEERSH-keer'AH-mood	personne ennuyeuse (lit. tueur de cerveau)	boring person (lit: brain assassin)
mirshmure'cya	meersh-moor-AY-shah	baiser Keldabe (une tape pour les idiots) (lit. baiser pour cerveau)	Keldabe kiss - slang for headbutt (lit. brain-kiss)
mishuk	MEE-shook	pression	pressure
morut	moh-ROOT	repaire, forteresse	haven, stronghold
morut'yc	moh-ROO-teesh	en sécurité, sécuritaire	safe, secure
motir	moh-TEER	être debout	stand
munad	MOO-nahd	élévation, hauteur	elevation, height
muninar	moo-NEE-nar	grand	tall
munit	MOON-eet	long	long
murcyur	MOOR-shoor	embrasser, baiser (verbe)	kiss (verb)
mureyca	MOOR-aysh-ah	baiser (nom)	kiss (noun)
muun	UM-ahn	difficile	hard
muun'bajir	MOO-wun BAH-jeer	écraser, donner une leçon, botter le train (lit. éduquer difficilement)	trounce, teach someone a lesson, "kick butt" lit: educate hard
naak	nahk	paix	peace
naakla	NAHK-lah	paisible, pacifique	peaceful
naas	nahs	rien	nothing
naasad	NAHS-ahd	aucun, plus aucun	none, not any
naasade	nah-SAH-day	personne	nobody
naast	nahst	destructeur, détruire (vaisseau)	destroyer
naastar	NAH-star	détruire	destroy
nad'aai	NAHD-ai	infrarouge (nom)	infrared
nad'aaila.	nad-AY-lah	infrarouge (adjectif)	infrared (adj)
nadala	nad-AHL-ah	chaud	hot
nakar'mir	Nah-kah-MEER	être inconscient, ne pas savoir	be unaware, not know (verb)
nakar'tuur	NAH-kah-TOOR	demain (littéralement : un jour inconnu)	tomorrow (lit: the unknown day)
nari	NAH-ree	mouvement, acte, action	move, action, act
narir	nah-REER	agir, faire	act, do
naritir	nah-ree-TEER	insérer, placer, mettre	insert, place, put
narser	NAR-sair	but, intention	purpose
narudar	nah-ROO-dar	temporairement allié, en particulier l'ennemi d'un ennemi, quand les deux côtés savent que c'est une alliance de convenance, et pas un pacte durable	temporary ally - specifically your enemy's enemy, where both sides know this is an alliance of convenience and not a lasting pact.
naseryc	nar-SAIR-eesh	déterminé, résolu	determined, resolute

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
naumiit	now-MEET	signal	signal
nau'ul	now-OOL	lumière de bougie	candlelight
nau'ur	now-OOR	allumer, illuminer	light up, illuminate
nau'ur kad	now-OOR kad	forger (lit. allumer un sabre)	forge (lit. light up a saber)
nayc	naysh	non (réponse négative), parfois abrégé en <i>ssh</i>	no (negative answer)
naysol	NAY-sol	trop - lit. "pas seul"	too many
nehutyc	neh-HOOT-eesh	plein d'entrain, énergique	feisty, gutsy
Ne'johaa!	Neh-JOH-hah	La ferme !	Shut up!
ne'kaan	neh-KAHN	non-combattant	non-combatant
ner	nair	moi, mon, ma, mes, mien	my, mine
ne'tra	NAY-trah	noir	black
neverd	neh-VAIRD	civil	civilian
ne'waadas	nay-WAHD-ahs	pauvreté, besoin	poverty, need
ni	nee	Je, moi	I, me
norac	noh-RAK	derrière	back
nu, n', ne	noo	préfixes négatifs	negative prefixes
nu'amyc	noo-AHM-eesh	normal	normal
nuh'la, nuhunla	NOO-lah, noo-HOON-lah	marrant, amusant, drôle	funny, amusing
nuhoy	noo-HOY	sommeil	sleep
nuhoyir	noo-HOY-eer	dormir, sommeiller	slumber, sleep
nuhun	noo-HOON	blague	joke
nuhunar	noo-HOO-nar	rire	laugh
nuhur	NOO-hoor	bon temps, amusement, rigolade	good times, laughter, fun
nushaad'la	noo-SHAHD-lah	immobile	motionless
nynir	nee-NEER	toucher, taper	hit, strike
ogir	OH-gir	là	there
ogir'olar	oh-GEER-oh-LAH	une façon ou une autre	one way or the other, either way
olan	OH-lahn	cent	hundred
olar	OH-lar	ici	here
olaror	oh-LAR-ohr	venir, arriver	come, arrive
ol'averde	oh-lah-VAIR-day	compagnie (militaire)	company
o'r	ohr	dans, en	in
orar	or-AHR	tonnerre	thunder
or'dinii	Ohr-DEE-nee	crétin, idiot	moron, fool
orhaar	OR-haar	scan	scan (noun)
orhaarir	or-HAR-eer	scanner (verbe)	scan (verb)
ori	OH-ree	gros, extrême, très	big, extreme, very
oribru	oh-REE-bru	urgence	emergency
ori'copaad	OH-ree-KOH-pahd	obsession, fixation	obsession, fixation
ori'dush	OHR-ee-DOOSH	diabolique	evil
ori'gehaat'ik	or-EE-geh-HAH-teek	épopée	epic
ori'jate	OR-ee-JAH-tay	excellent (lit. très bien)	excellent
orikih	aw-REE-kee	très petit	tiny
or'ilor	ohr-EE-lohr	repas de midi	midday meal
ori'shya	ohr-EE-she-ya	plus que	more than
ori'sol	OHR-ee-SOL	beaucoup	many
ori'tsad	OHR-eet-sahd	brigade	brigade
oritsir	oh-REET-seer	jurer (insulter), beugler	curse, swear, bellow
ori'vod	OH-ree-VOD	grand frère, meilleur ami	big brother, older brother, special friend
ori'vor'e	AW-ree-VOHR-ay	Merci beaucoup ! Merci mille fois !	Thanks a lot! Thanks a million!
oriya	oh-REE-yah	ville	city
oriyala	oh-REE-ah-lah	urbain	urban
orjorer	or-JOR-er	crier	cry out, shout
or'parguur	OR-par-GOOR	détester	hate
or'trikar	OHR-tree-kar	affliger	grief
oshokita	oh-SHOK-ee-TAH	bleus, bizus, nouvelles recrues	freshers (from plank of wood used in field latrines)
osik	OH-sik	fumier (impoli)	dung (impolite)

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
osik'la	oh-SIK-lah	dérangé, taré, horrible (impoli)	messed up, screwed, horrible (impolite)
Osi'kyr!	OH-see-KEER	forte exclamation de surprise	Strong exclamation of surprise or dismay
osi'yaim	OH-see-yaim	personne inutile, méprisable	Useless, despicable person
Oya!	OY-ah!	Plusieurs sens : lit. "Allons chasser !" et aussi "Reste en vie !", mais également "Hourra !", "Bien joué !", "Mes félicitations !". Toujours positif et triomphant.	Many meanings: literally "Let's hunt!" and also "Stay alive!", but also Hoorah!, "Go you!", "Cheers!" Always positive and triumphant.
oyacyir	oy-YAH-sheer	vivre	live
oya'karir	OY-yah-KAR-eer	chasser, pourchasser	hunt, chase
oya'la	oy-AH-lah	vivant	living
oyayc	oy-AYSH	vif	alive
oyu'baat	oy-YOO-baht	univers	universe
oyula	oy-OO-lah	galactique	galactic
paguur	PAH-goor	ne pas apprécier	dislike
pakod	PAH-kohd	facile, simple	easy, simple
palon	pah-LOHN	trou	hole
papurgaat	pa-POOR-gaht	fruit	fruit
papuur'gal	pah-POOR-gahl	vin	wine
par	pahr	pour	for
Pare! (Pare soll!)	PAH-ray (PAH-ray-SOHL	Tiens bon ! (Pare sol est plus emphatique : "Attends !")	Hang on! (Pare sol - lit: "Wait one.") Note: Ke'pare is much more emphatic - "Wait!"
parer	PAH-rair	attendre	wait
parjai	par-JAI	victoire	victory
parjii	PAR-jee	vainqueur, gagnant	winner, victor
par'jila	par-JEE-lah	triomphant	triumphant
parjir	par-JEER	gagner, être victorieux	win, be victorious
partaylir	par-TAT-leer	se souvenir	remember
paru	PAH-roo	formation	formation
payt	PAH-eet	gauche	left
pehir	peh- HEER	cracher	spit
pel	pail	doux, soyeux	soft, yielding
pel'gam	pel-GAM	peau	skin
peti'baar	peh-TEE-bahr	centre de gravité	center mass
petir	pet-EER	centrer	center
pirebu	peer-AY-boo	proche	near
pir'ekulor	PEER-ek-OO-lor	pleurer	weep
pirimmur	PEER-ee-moor	utiliser	use
pirimmuy	peer-im-OO-ee	utile	useful
pirimpir	peer-EEM-peer	urine	urine
pirun	PEER-un	eau	water
pirunir sur'haaise	PEER-oo-NEER soor-HIE-say	faire pleurer (argot pour tuer, blesser ou vaincre)	make their eyes water (slang for kill, injure or defeat)
pirur	peer-OOR	boire	drink
pirusti	peer-OO-stee	puit	well
pitat	pit-AHT	pluie	rain
projor	PROH-jor	près, suivant	next
prudii	proo-DEE	ombre	shadow
puut'la	POOT-lah	ballistique	ballistic
ra	rah	ou	or
racin	ray-SEEN	pâle	pale
ramaanar	rah-mahn-ARR	mourir	die
ram'ika	rah-MEE-kah	raid	raid
ram'or	RAHM-ohr	attaquer, assiéger	attack, besiege
ramorla	rah-MOR-lah	assiégé	besieged
ram'ser	RAM-sair	sniper, tireur d'élite	sniper, marksman
rang	rahng	cendre	ash
Rangir!	RAN-geer	Au diable tout ça !	To hell with it!

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
ranov'la	rah-NOHV-lah	secret	secret
ratiin	RAH-teen	toujours	always
rayshe'a	ray-SHEE-ah	cinq	five
raysh'olan	RAYSH-oh-lahn	cinq cent	five hundred
ray'ture	ray-TOOR-ay	semaine	week
rejorhaa'ir	ree-JOR-har-EER	raconter	tell
resol	reh-SOL	six	six
Resol'nare	RAY-sol NAH-ray	Les Six Actions, les tenants d'une vie de Mandalorien	Six Actions, the tenets of Mando life
ret	rayt	peut-être	Perhaps, maybe
Ret'!	Rayt!	Au revoir ! A plus !	Bye! See you!
ret'lini.	Rayt-LEE-nee	juste au cas où (soutenu - les Mandos sont prudents et ont toujours un plan B)	just in case (colloquial - Mandos are cautious and always have a plan B)
Re'turcye mhi	ray-TOOR-shay-MEE	Au revoir. Lit. "Nous nous reverrons peut-être"	Goodbye - lit. "Maybe we'll meet again"
ret'yc	RET-eesh	possible	possible
riduur	REE-door	partenaire, épouse, femme, mari	partner, spouse, husband, wife
riduurok	ree-DOO-rok	amour, en particulier entre un homme et sa femme	love, specifically between husband and wife
riye	REE-yay	faveur, bénéfice	favor, benefit, good turn
rohak	RO-hahk	défaite	defeat
rohakar	ro-ha-KAR	défaire, être défait	defeat (verb)
rol'eta	ROHL-ay-tah	soixante	sixty
ru, r'	roo	préfixe du passé	past tense prefix
rud	rood	autour	around
runi	roo-NEE	âme (poétique)	soul (poetic only)
rusur	roo-SOOR	atterrir (vaisseaux ou troupes)	land, ships or troops
ruug	roog	vieil âge	old age
ruug'la	ROOG-lah	vieux	old
ruus	roos	Pierre	rock
ruusaan	roo-SAHN	de confiance (nom féminin populaire)	reliable one (popular female name)
ruusaanyc	roo-SAHN-eesh	de confiance, en qui on peut avoir confiance	reliable, trustworthy
ruusaar	ROO-sahr	fondation	foundation
ruus'alor	ROOS-ahl-or	sergent (lit. chef de pierre)	sergeant
ruyot	ROO-yot	le passé, l'histoire	the past, history
sa	sah	comme, tel (comparatif)	as, like (comparative)
sakagal	SAH-kah-gal	X-wing	X-wing
sal	sahl	couleur	color
sapanyc	sah-PAHN-eesh	électromagnétique	electromagnetic
sarad	SAH-rad	fleur, pétale	flower, bloom
saviin	sah-VEEN	violet	violet
senaar	sen-ARR	oiseau	bird
sen'tra	SEN-tra	jetpack	jetpack
serim	SAIR-eem	juste, correct	accurate, correct
serimir	SAIR-ee-meer	être juste, être correct	be right, to be accurate
sha, shal	sha	à (devant une voyelle : shal)	at (before vowel - shal)
sha ca'nara	SHAH kah-NAH-rah	moment spécifique - lit. "au temps", souvent utilisé dans les questions	specific time - literally at time, often used in questions
shaadlar	SHAHD'lar	bouger	move
shaap	shahp	bois	wood
shaap'yc	sha-PEESH	en bois	wooden
shabiir	sha-BEER	maudire (impoli)	screw up - impolite
shabla	SHAH-bla	maudit (impoli)	screwed up - impolite
shab'rudur	shah-BROO-dur	ennuyer quelqu'un - langage très dur en Mando'a, donc seulement utilisé dans des cas extrêmes	mess with - very strong language in Mando'a, so use only in extreme circumstances
shal	shahl	à (devant une voyelle)	at (before vowel)
sheber	SHEH-bair	s'asseoir	sit (verb)

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
shebs	shebs	derrière, arrière (d'un bâtiment)	backside, rear (of bulding etc)
she'cu	SHAY-koo	neuf	nine
she'eta	shayta	cinquante	five
she'eta'olan	SHAYTA-oh-lahn	cinq cent	five hundred
sh'ehn	shayn	huit	eight
shehn'eta	shayn-EH-tah	quatre-vingt	eighty
shekemir	SHEH-kay-meer	suivre	follow
shek'eta	SHAYK-ay-tah	quatre-vingt-dix	ninety
shereshir	shair-AYSH-eer	kidnapper, saisir	kidnap, seize
shev'la	SHAYV-lah	silencieux	silent
shi	shee	juste, seulement	just, only
shig	sheeg	boisson - n'importe quelle infusion de ce qui est disponible, mais la plupart du temps une herbe stimulante douce d'un goût acide appelée "behot"	beverage - any infusion of whatever's available, but usually a mildly stimulant herb with a citrus flavor called behot
shiiib	sheeb	fin	thin
shi'yayc	shee-YAYSH	jaune	yellow
sho'cye	SHOW-shay	océan	ocean
shok	shohk	poutre, poutrelle (en bois ou autre)	beam, joist (wood or other material)
shokita	SHOK-ee-tah	planche	shelf
sho'sen	SHOW-sen	sous-marin, submersible	submarine, submersible
shosenla	show-SEN-la	submergé, sous l'eau	submerged, sunk, under water
shuk	shook	creux, larme	rift, tear
shuk'la	SHOOK-lah	cassé, fragmenté, qui ne marche plus, HS	fragmented, broken, crushed
shuk'la gett'se	SHOOK-lah GETT-say	noix écrasées (ingrédient du gâteau d'uj)	crushed or ground nuts (topping or ingredient for uj)
shuk'la riduurok	SOOK-lah ree-DOOR-ok	divorce	divorce
shuk'orok	shoo-KOH-rok	crushgaunt (gant de force)	crushgaunt
shukur	SHOO-koor	briser, casser	break
shupur	SHOO-par	blessure	injury
shupur'yc	shoo-POOR-eesh	blessé	injured
shupuur	shoo-POOR	blessur	injure
shushai	shoo-SHAI	senseur (lit. oeil écoutant)	sensor (lit. eye-listening)
shu'shuk	shoo-SHOOK	désastre, catastrophe, etc.	disaster, big screw-up etc
Sit	SEE-th	Sith	Sith
simir	see-MEER	année	year
sim'olan	seem-oh-LAHN	siècle	century
sirbur	SEER-boor	dire	say
siver	SEE-vair	degré	degree
skira	SKEE-rah	revanche, vendetta personnelle	settling scores, revenge. feud (different to vengeance - more personal)
skotah	SKOH-tah	court	short
slaat	slaht	saleté	mud
slanar	SLAH-nar	aller	go
solegot	SOH-lay-goot	ordinateur (lit. machine à compter)	computer (lit. counting machine)
soletar	so-LAY-tahr	compter	count
solus	SOH-loos	individuel, seul, vulnérable, unifié, en un tout, chacun, chaque	individual, alone, vulnerable, united, as one, each, one
sol'yc	sohl-EESH	premier	first
sooranir	SOO-rah-neer	absorber, sucer (un liquide)	suck, absorb, draw up (liquid)
sosol ti	so-SOHL tee	égal à	equal with
spirba	SPEER-bah	pas (géographique)	pass (as in break in terrain)
staabi	STAH-bee	droite	right
striil	stree	striil - carnivore à six patte très intelligent, capable de voler	striil - highly intelligent six-legged hunting carnivore, capable of gliding and flight
striilir	STREE-leer	pister, traquer	track, trail

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
su	SOO	encore, maintenant	still, yet
Su cuy'gar	Soo COO-ee-gar	Bonjour. Littéralement : "Tu es toujours vivant".	Hello - lit. "You're still alive."
Su'cuy	Soo-COO-ee	Salut !	Hi!
sur'ar	soo-RAR	se concentrer, se focaliser	concentrate, focus
sur'gaan	soor-GAHN	image	picture
sur'haai	soor-HAI	œil	eye
sur'ulur	SOOR-oo-LOOR	surveiller, monitorer	keep an eye on, monitor
sushir	SOO-sheer	écouter	listen
susulur	SOO-soo-LOOR	entendre, écouter	hear
suum	soom	au-delà	beyond
Suum ca'nara	Soom CAH-na-RAH	repos merveilleux et paisible	the state of blissful rest and peace
suumpir	SOOM-peer	lac	lake
suvarir	soo-VAHR-eer	comprendre	understand
taab	tahb	ped	foot
taab'echaaj'la	TAHB-eh-CHAHJ-lah	décédé, trépassé (lit. marché au loin)	deceased, passed on (lit: marched far away)
taabir	TAH-beer	marcher	march
taakur	TAHR-koor	os	bone
taap	tahp	localisation	location
taap	tahp	point, position	point, position
ta'ayl	tah-AYL	gardien de prison	jailer
tabalhar	tah-BAHL-har	patrouiller	patrol (verb)
tabalut	tah-BAHL-oot	patrouille - en patrouille: bat'balut (adj.)	patrol (noun) - on patrol: bat'balut (adj)
f'ad	tahd	deux	two
tad'eta	TAHD-ay-tah	soixante-dix	seventy
takisir	TAH-kees-eer	insulter	insult (verb)
takisit	tah-KEE-sit	insulte	insult (noun)
tal	tahl	sang	blood
tal'din	tal-DEEN	lien du sang	bloodline
tal'galar	tal-GAL-ahr	saigner	spill blood, bleed
talyc	tahl-EESH	sanglant, saignant - pour un steak, rare	bloody, bloodstained - of steak, rare.
ta'raysh	ta-RAYSH	dix	ten
ta'raysh solus	TAH-raysh-SO-lus	onze	eleven
ta'raysholan	TAH-raysh-oh-lahn	mille	thousand
tatugir	tah-TOO-geer	répéter	repeat
tayat	TAI-aht	stockage	storage
tay'haai	TAY-hai	archiviste, reporter	archivist, reporter
taylir	TIE-leer	garder, tenir, préserver	hold, keep, preserve
te	teh	le, la, les (rarement utilisé)	the (rarely used)
tebec	THE-bek	munition	ammunition
tegaanalir	teh-GAHN-ah-leer	sauver, secourir	rescue
teh	tay	de (origine)	from
te'habir...be	the-HAH-beer beh	enlever, arracher (quand utilisé transitivement, "be" précède l'objet)	remove, take out (when used transitively, <i>be</i> precedes the object - No <i>te'habi</i> kad <i>be</i> dalab)
teroch	tay-ROCH	sans pitié	pitiless
tettar	TET-ar	cogner	kick
ti	tee	avec	with
tigaanur	tee-GAH-noor	toucher	touch
tihaar	TEE-har	boisson alcoolisée - spiritueux clair et puissant fait à partir de fruit, comme l'eau de vie	alcoholic drink - strong clear spirit made from fruit, like eau de vie
tiin'la	teen-LAH	grossier	coarse
tion	TEE-on	préfixe interrogatif utilisé pour les questions, à peu près équivalent à "Est-ce que... ?"	interrogative prefix, used for a question
Tion'ad	tee-on-AD	Qui ? (littéralement : "Quelle personne ?")	who? (Lit: what person?)

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
tionas	tee-OH-nahs	Question, puzzle	Question, puzzle
Tion'cuy?	Tee-ON-coo-EE	Qui est-ce ? (utilisé dans le même esprit que "Qui va là ?")	Who's that? (often used as a challenge to identify someone - like "Halt! Who goes there?")
tionir	tee-OHN-eer	questionner, interroger	question, interrogate
Tion'jor?	Tee-ON-jor	pourquoi ?	why?
Tion'meh?	tee-ON-may	Et si ?	what if?
Tion'solet?	Tee-ON-soh-LAYT	Combien ?	How many? How much?
Tion'tuur?	tee-ON-toor	Quand ?	when? (lit. which day)
to	toh	connexion, liaison	join, connection
tok'kad	toh-KAHD	retraite	retreat
to'kursh	toh-KOORSH	verger	orchard
tolase	toh-LAH-say	système (littéralement : des choses reliées)	system (lit. joined things)
tom	tohm	alliance	alliance
tomad	toh_MAHD	allié	ally
tome	TOH-may	ensemble (pluriel)	together (plural)
tome'tayl	TOH-meh-TAYL	mémoire	memory
tom'urcir	tohm-OOR-seer	converger	converge
tomyc	TOH-meesh	joint, allié	joint, allied
tor	tohr	justice	justice
tra	trah	espace, vide, champ d'étoiles	space, void, star field
traat'aliit	TRAHT-ah-LEET	escouade, équipe	squad, team
traatika	tra-TEE-kah	section (militaire), peloton	platoon
tracinya	trah-SHEE-nah	flamme	flame
tracyaat	tra-SHEE-at	artillerie	artillery
Tra'cyar mav	tra-SHEE-ar-mahv	tirer à volonté	fire at will
tracyn	trah-SHEEN	feu	fire
tracy'uur	trah-SHOOR	blaster	blaster
tranyc	TRAH-neesh	ensoleillé	sunny
traat'aab	traht-AHB	infanterie	infantry
traat'ade	traht-AH-day	forces	forces
trattok'or	TRAT-oh-kor	échouer, tomber, s'écrouler	fail, fall, collapse
tratur	TRAH-toor	représentant, personnel militaire, homme (militaire)	man, staff, form the strength of, represent
trikar	TREE-kar	tristesse	sadness
trikar'la	tree-KAHR-la	triste	sad
troan	trawn	visage	face
troch	troch	certainement (archaïque)	certainly (archaic, like verily)
tsad	sahd	alliance, groupe	alliance, group
Tsad Droten	tsahd-DROH-ten	sénat, assemblée (lit. groupe de personnes)	senate, assembly
tsad droten	ZAD DROH-ten	groupe de gens, République	group of people, Republic
tsikador	zee-KAH-dor	préparer, se tenir prêt	prepare, get ready
tsikala	zee-KAH-lah	préparé, prêt	prepared, ready
tug'yc	too-GEESH	encore	again
tuur	toor	jour	day
udes	OO-des	repos, loisir	rest, leisure
Udesii!	oo-DAY-see	Du calme !	Calm down! Take it easy!
udesiir	oo-DAY-seer	se reposer, se relaxer, se calmer	relax, take it easy, calm down, find respite
udesla	oo-DESS-lah	calme (de la mer etc.), imperturbable (d'une personne), serein, détendu	calm (of sea etc) unflappable (of a person), serene, relaxed
uj'alayi	oo-jah-LIE-ee	gâteau uj - gâteau dense et très sucré fait avec des noix écrasées, du sirop, des fruits séchés et des épices	uj cake - dense, very sweet flat cake made of ground nuts, syrup, pureed dried fruit and spice
uj'jayl	oo-JAY-ul	sirop épais utilisé pour la cuisine	thick scented syrup used in cooking

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
ukor b'ukor	OO-kor BOO-kor	forcé de prendre une décision	forced to make a decision - lit. "when push comes to shove"
ukoror	oo-KOR-or	pousser	push
ulik	OO-leek	monture, bête de somme	mount, pack animal
ulur	OO-loor	détecter, faire attention, notifier	detect, care, take notice of
umaan	UM-ahn	difficile	difficult
uram	OO-rahm	bouche	mouth
urcir	oor-SEER	rencontrer	meet
ures	oo-REES	sans	without, lacking
urmankalar	oor-MAHN-kah-lar	croire (différent de savoir)	believe (distinct from knowing)
Usen'ye!	oo-SEN-yay	Va-t-en ! (très impoli)	Go away! (Very rude - from same root as osik)
utreekov	oo-TREE-kov	bouffon, idiot (lit. tête vide)	fool, idiot (lit. emptyhead)
ut'reeyah	oot-REE-yah	vide	empty
utrel'a	oo-TREy-lah	dégagé, sécurisé (comme dans "Tout est dégagé")	clear (as in "All clear")
utreyar	oo-TREE-yar	sécuriser	clear (verb)
utyc	OO-teesh	gluant	slimy
uur	oor	silence	silence
uvete	oo-VAY-tay	mondes (poétique)	worlds (poetic)
vaabir	VAH-beer	faire	do
vaal	vahl	durant, pendant	during, while
vaar	vahr	prématuré, sous-développé, atrophié	early, undeveloped, half-grown
vaar'tur	vahr-TOOR	matin (lit. Jour prématuré)	morning
vaii	vay	où	where
vaii'la	vai-EE-lah	directionnel	directional
val	vahl	ils, elles, eux, leurs	they, theirs
veeray	VEER-ay	zone	area
veman	veh-MAHN	réel, palpable	real, genuine
ven	vehn	préfixe du futur	future tense prefix
vencuyot	vain-COO-ee-ot	futur	future
ver'alor	VAIR-ah-LOR	lieutenant	lieutenant
verborir	VAIR-bor-EER	engager, embaucher, acheter	hire, buy, contract
verburyc	vair-BOOR-eesh	loyal, fidèle	loyal
vercopa	vair-KOH-pa	souhait, rêve	wish, dream
vercopaanir	VAIR-koh-PAH-neer	souhaiter, rêver	wish, to hope
verd	vaird	soldat, guerrier	soldier, warrior
verda	VAIR-dah	guerriers (pluriel archaïque)	warriors (archaic plural)
verde	VAIR-day	soldats	soldiers
verd'ika	vair-DEE-kah	simple soldat (rang) (lit. petit soldat)	private (rank)
verd'yc	VAIR-deesh	agressif (pas forcément négatif)	aggressive (not necessarily negative!)
ver'gebuir	vair-geh-boo-EER	garde du corps (lit. garde engagé, presque-père)	bodyguard lit: hired guardian (almost-father)
veriduur	VER-ee-DOOR	prostitué, courtisane	courtesan
ver'mircit	VAIR-meer-seet	otage	hostage
ver'verd	vair-VAIRD	mercenaire	mercenary
veshok	VESH-ok	grand arbre à feuille persistantes (similaire au chêne terrestre)	large evergreen tree similar to earth oak
ve'vut	vay-VOOT	or	gold
vheh	feh	terre, poussière, sol	earth, dust, soil
vheh'yaim	veh-YAYM	hutte provisoire faite de torchis et de paille, une "basha"	temporary hut made of wattle and daub, a "basha"
vhekaj	VEH-kahj	carte	map
vhetin	vet-EEN	plaines, champs	plain, fields
vhatt	fet	fermier	farmer
vhey	vay	mine	mine (ordnance)
whipir	fee-PEER	brume	mist
vi	vee	nous (archaïque rare)	we (rare - archaic)
videk	vee-DEK	nuque	neck

Lexique Mando'a
Vocabulaire

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
viinir	VEEN-eer	courir	run
vod	vohd	camarade, équipier, frère, sœur	comrade, "mate", brother, sister
Vor entye	vor-ENT-yay	Je te remercie (lit. J'accepte la dette)	Thank you (lit. "I accept a debt")
Vor'e!	VOHR-ay	Merci !	Thanks!
vorer	VAW-rehr	accepter	accept
vorpan	VOR-pahn	vert	green
vorpan'oy	vor-PAHN'oy	végétation	vegetation
vurel	VOO-rayl	toujours	ever
vu'traat	VOO-traht	forces spéciales	special forces
vutyc	VOOT-eesh	spécial	special
waadas	WAH-daas	crédits, richesse	credits, wealth
waadasla	wah-DAHS-lah	de valeur	valuable
warra'se	WAR-ah-say	noix warra	warra nuts
wasuur	WAH-soor	ouest	west
Wayii!	why-ee	Bon sang ! (exclamation générale de surprise, bonne ou mauvaise)	Good grief! General exclamation of surprise, good or bad.
wer	wair	éon (archaïque)	eon (archaic)
Wer'cuy	Wair-COO-ee	"C'était il y a longtemps". (soutenu, souvent utilisé pour "C'est pas grave", "Oublie ça")	"It was ages ago." - colloquial, often used as "Forget it" or "It doesn't matter"
werda	WAIR-dah	ténèbres (pluriel archaïque) dha werda : sombre lumière, ombres - i.e. invisibilité	darkness - archaic plural - dha werda - dark light, shadows -i.e. stealth
werde	WAIR-day	ténèbres	darkness
werlaara	wer-LAR-ah	mythe (archaïque)	myth (archaic)
woor	wooeer	vent	wind
yacur	YAH-soor	rincer, inonder, nettoyer à grande eau	flush out
yai	yay	ventre, utérus	belly, womb
yaihadla	yai-HAHD-lah	enceinte	pregnant
yaihi'l	YAH-heel	plein	full
yaim	yaym	maison	home
yaimi	yay-MEE	voisin (nom)	neighbor
yaim'la	YAYM'la	confortable, familier, au sens de "chez soi". Peut également signifier local	comfortable, familiar, sense of "at home". Can also mean local to the speaker.
yaim'ol	yai-MOHL	retour	return, homecoming
yaimpar	yay-EEM-par	revenir, retourner	return
yaiyai'yc	yai-YAI-eesh	satisfait, bouffi	bloated, satisfied
yamika	yah-MEE-kah	salle, chambre	room, chamber
yilad	yee-LAHD	collection	array (noun)
yustapir	YOOST-ah-PEER	rivière (lit. : route d'eau)	river (lit: water road)
yust'arud	YOOST-arood	périmètre	perimeter



Nombres

Lexique Mando'a
Nombres

NOMBRES	MANDO'A
1	solus
2	t'ad
3	ehn
4	cuir
5	rayshe'a
6	resol
7	e'tad
8	sh'ehn
9	she'cu
10	ta'raysh
20	ad'eta
30	ehn'eta
40	cur'eta
50	she'eta
60	rol'eta
70	tad'eta
80	shehn'eta
90	shek'eta
100	olan
500	reysh'olan
1000	ta'raysholan
5000	she'eta'olan

A large, semi-transparent watermark of the Star Wars Universe logo is centered on the page. The logo consists of a circular emblem with a globe in the center, surrounded by the text 'WWW', 'STAR WARS', 'UNIVERSE', and 'COM' in a stylized font.

Mots de liaison

Lexique Mando'a
Mots de liaison

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
a, a', al	Ah	mais (souvent al devant une voyelle)	but (often al before a vowel)
adol	AH-dohl	à travers, pendant	through
akay, 'kay	ah-KAY	jusqu'à	until, 'til
an	ahn	tout	all
ast	ast	soi-même	itself
bah	bah	jusqu'à, à (temps)	to (dative)
bal	bahl	et	and
bal'ban	bal-BAHN	en effet, certainement - emphatique	indeed, definitely - emphatic
be	beh	de	of
be, b'	beh	préfixe ou suffixe possessif avec les noms propres, par exemple : be'jetii ou (plus rare) jetiib - "aux Jedi". Les possessifs sont parfois indiqués simplement par le nom propre suivi par le mot, par exemple : Boba'kad - "le sabre de Boba" .	possessive prefix or suffix with proper nouns, e.g. be'jetii or (rare) jetiib - the Jedi's. Possessives are sometimes indicated simply by the proper noun preceding the word, e.g. Boba'kad - Boba's saber .
bic	beek	ça	it (very generic use of it)
bid	beed	aussi	so (degree)
bid...ibac	beed...ibac	aussi ... que	as...as that
birov	bee-ROHV	beaucoup, plusieurs	many
chur	choor	sous	under
cuun	koon	notre	our
dar	dahr	ne plus	no longer
dayn	dain	dehors	out
de	deh	par	by
dos	dohs	à travers	across
draar	drahr	jamais	never
ebin	ay-BEEN	chaque, soit	either
elek	EL-eck	oui (abrégé en 'lek pour dire ouais)	yes (shortened to 'lek as "yeah")
eyn	ayn	un (article indéfini - rare)	an (indefinite article - rare)
gar	gahr	toi/vous, ton/vos	your, you (sing. and pl.)
gayiyla	guy-EE-lah	partout	everywhere
ge	geh	presque (devant une consonne)	almost (before consonant)
gebbar	GEB-arr	près de, à côté de	close to, near to
haar	har	le, la, les - article défini - rare	the - definite article - rare and emphatic
lba'	EE-ba	Que...(insulte)	what a...
ibac	ee-BAK	cela, celui-là	that (as in this and that)
ibac'ner	EW-bak-NAIR	C'est le mien, c'est à moi	That's mine, it's mine.
ibic	ee-BIK	ce, ceci, celui-ci	this
ika	EE-kah	suffixe diminutif écrit 'ika - également ajouter à un nom dans une forme très familière ou enfantine, p.ex. Ord'ika : petit Ordo	diminutive suffix written as 'ika - also added to a name as a very familiar or childhood form, e.g. Ord'ika - Little Ordo
jagyc	JAH-geesh	male	male
jaon	JAY-ohn	par-dessus	over
jorcu	JOR-koo	parce que	because
kaysh	kaysh	il/elle, lui, sa, son, ses, à lui/elle	he/she, him/her, his/hers
ke, k'	keh	préfixe impératif - utilisé pour les ordres	imperative prefix - used as order
laam	lahm	au-dessus	up
meg	mayg	que, ce que	which, what, that, who
megin	may-GIN	que, ce que (devant une voyelle)	which, what, that - before a vowel
meh	mey	si (supposition)	if
mhi	mee	nous, notre, nos	we, ours
Mhor	mor	nos, notre (rare, archaïque)	ours - rare archaic
nayc	naysh	non (réponse négative), parfois abrégé en ssh	no (negative answer)
ner	nair	moi, mon, ma, mes, mien	my, mine

Lexique Mando'a
Mots de liaison

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
ni	nee	Je, moi	I, me
nu, n', ne	noo	préfixes négatifs	negative prefixes
ogir	OH-gir	là	there
olar	OH-lar	ici	here
o'r	ohr	dans, en	in
ori'shya	ohr-EE-she-ya	plus que	more than
ori'sol	OHR-ee-SOL	beaucoup	many
par	pahr	pour	for
ra	rah	ou	or
ratiin	RAH-teen	toujours	always
ret	rayt	peut-être	Perhaps, maybe
ru, r'	roo	préfixe du passé	past tense prefix
rud	rood	autour	around
sa	sah	comme, tel (comparatif)	as, like (comparative)
sha, shal	sha	à (devant une voyelle : shal)	at (before vowel - shal)
shi	shee	juste, seulement	just, only
sosol ti	so-SOHL tee	égal à	equal with
su	SOO	encore, maintenant	still, yet
suum	soom	au-delà	beyond
te	teh	le, la, les (rarement utilisé)	the (rarely used)
teh	tay	de (origine)	from
ti	tee	avec	with
tion	TEE-on	préfixe interrogatif utilisé pour les questions, à peu près équivalent à "Est-ce que... ?"	interrogative prefix, used for a question
tug'yc	too-GEESH	encore	again
ures	oo-REES	sans	without, lacking
vaii	vay	où	where
val	vahl	ils, elles, eux, leurs	they, theirs
ven	vehn	préfixe du futur	future tense prefix
vi	vee	nous (archaïque rare)	we (rare - archaic)
vurel	VOO-rayl	toujours	ever



Expressions

Lexique Mando'a
Expressions

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
Aliit ori'shya tal'din	Ah-LEET-or-EESH-yah-tal-DEEN	La famille est plus que du sang. (proverbe)	Family is more than blood. (Saying.)
Aruetyc Jetii'la hut'uun! Mhi Mando'ade ven shuku gar shebs.		Jedi lâche et déloyal. Nous, Mandaloriens, allons vous botter le cul.	Traitorous cowardly Jedi. We Mandalorians will beat your ass.
Ba'gedet'ye!	BAH-geh-DET-yeh	De rien !	You're welcome! (Like the German use of <i>danke</i> .)
Briikase gote'tuur!	Bree-KAH-say go-te-TOOR	Joyeux anniversaire !	Happy birthday!
Burc'ya vaal burk'yc, burc'ya veman	BOOR-sha vahl BOOT-keesh, BOOR-shah veh-MAHN	"Amitié dans la peine, amitié certaine." Lit. Un ami dans le danger est un vrai ami.	A friend in need... Lit. a friend during danger is a true friend
Copaani mirshmure'cye, vod?	Koh-PAH-nee MEERSH-moo-RAY-shay, vod?	Tu veux ma photo mec ?	Are you looking for a smack in the face, mate?
Cuy ogir'olar	COO-ee oh-GEER-oh-LAR	C'est nulle part	It's neither here nor there. "It's irrelevant."
Cuy'val Dar		Ceux qui n'existent plus	Those who no longer exist
Duraani, burc'ya?	Doo-RAH-nee, BOOR-shah?	Tu te moque de moi, mec ?	You looking at me funny, pal?
Gaa'tay!	Gah-TILE	Au secours!	Help!
Gal'gala	GAL-gal-a	Laisse moi t'offrir un verre ! Prend un verre !	Let me buy you a drink! Have a drink!
Gar aruetyc jетиise lise nau'ur ca ti jetii'kade, a'a'denla Siite hibira atiniir darasuum		Vous, traîtres de Jedi, pouvez éclairer la nuit de vos sabres laser, mais les Sith rancuniers apprennent à supporter pour toujours	You traitorous Jedi can light up the night with your lightsabers, but the vengeful Sith learn to endure forever.
Gar serim	Gar sair-EEM	"Oui, tu as raison." "C'est ça !"	"Yes, you're right." "That's it."
gar shuk meh kyrayc (meh gar kyrayc, shuk bah ni)	gar SHOOK may keer-AYSH (may gar keer-AYSH, BAH ni SHOOK)	Mort, tu n'es d'aucune utilité (tu ne m'es d'occure utilité). Ce dit pour encourager quelqu'un à prendre du repos, rarement littéralement.	You're no use dead. (You're no use to me dead.) Said to encourage someone to take a rest. Rarely literal.
Gedet'ye	Geh-DET-yay	S'il te/vous plaît	Please
Gev!	gehv	Arrête ! Laisse tomber !	Stop it! Pack it in!
Haar'chak!	HAR-chak	Bordel !	Damn it!
Haat, ijaat, haa'it	Haht-i-JAHT-hah-EET	Vérité, honneur, vision - utilisé pour sellé un pacte	Truth, honor, vision - words used to seal a pact.
Haili cetare!	HI-lee set-AHR-ay	"Bonne appétit" lit. "remplis tes bottes"	Tuck in! Enjoy! Lit. "Fill your boots."
Hukaat'kama!	hu-KAHT-ka-MAH	"Couvre moi !" "Surveille mes arrières !"	Watch my six!
Ib'tuur jatne tuur ash'ad kyr'amur	EE-bee toor JAHT-nay toor ASH-ahd-KEEram-oor	"Aujourd'hui est un beau jour pour que quelqu'un d'autre meurt." Proverbe Mando'a	Today is a good day for someone else to die - Mando saying
Jatnese be te jatnese	jat-NAY-say beh jat_NAY-say	Les meilleurs des meilleurs	The best of the best (plural)
Kandosii!	Kan-DOH-see	Bien joué !	Nice one! Wicked! Well done!
K'atini!	kah-TEEN-ee	Ca craint !	Suck it up! Or: It's only pain!
Kaysh meg miit'gaana, oyacyi.	Kaysh mayg MEET-gah-NAH oy-AH-shee.		Who writes, remains. (Proverb.)
Kaysh mirsh solus	Kaysh meersh SOH-loos	C'est un idiot (littéralement : son cerveau est vide)	He's an idiot (lit. his brain cell is lonely)
Kaysh mirsh'kyramud	Kaysh meersh kee-RAH-mood	Il m'ennuit à mourir (littéralement : c'est un assassin de cerveau)	He's boring me senseless (Lit: he's a brain assassin)
Kaysh shu'shuk	Kaish shoo-SHOOK	Il est catastrophique	He's a disaster
Kaysh tay'ud	Kaysh TAY-lood	Il se repose. Il souffle.	He's taking a break. He's having a nap.

Lexique Mando'a Expressions

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
Ke narir haar'ke'gyce rol'eta resol!	KEH-nah-REER-ha-ke-GHEE- shay rol-LAYtah ray-SOL	Exécutez l'Ordre 66 !	Execute Order 66!
Ke nu jurkad sha Mando'ade, burc'ya!		"Ne cherche pas les Mandos, mec !" (lit. "Ne lève pas ton sabre face aux Mandaloriens, mec !")	"Don't mess with Mandos, mate!" (lit: "Don't wave your saber at Mandalorians, mate!")
Ke nu jurkad ti Mando'ade, burc'ya!		"Ne croise pas le fer avec les Mandos, mec !"	"Don't cross swords with Mandos, mate!"
Ke'mot!	Keh-MOHT	Halte !	Halt!
Ke'serim!	KEH-se-REEM!	En joue !	Take aim!
Ke'sush!	Keh-SOOSH!	Attention !	Attention!
Kih'parjai	Kee-PAR-jai	Pas de problème. Aucun soucis. (Lit: petite victoire)	No problem. Don't mention it. (Lit: small victory)
K'olar!	koh-LAR	Viens ici tout de suite !	Come here! Get over here at once!
Kote lo'shebs'ul narit	koh-TAY low SHEBS-ool NAH-rit	Tu peux te garder ta gloire, (condescendant et impoli)	You can keep your glory. (Contemptuous and impolite.)
K'oyacyi!	Koy-AH-shee!	"Bravo !" "A la tienne!"	Cheers!
K'uur!	Koor	Chut !	Hush!
Kyr ge'kaan	KEER geh-KAHN	Findex (Fin d'exercice, terme militaire)	Endex (end of exercise - mil.)
Mando'ad draar digu	Man-DOH-ad drahr dee-GOO	Un Mandalorien n'oublie jamais.	A Mandalorian never forgets.
Mar'e!	MAH-ray!	Enfin !	At last! (Expression of relief.)
Me'bana?	may-BAHN-ah	Qu'est-ce qui se passe ? Qu'est-ce qui s'est passé ?	What's happening? What happened?
Me'copaani?	Meh ko-PAH-nee?	Qu'es-ce que tu veux ? Que voudrais-tu ?	What do you want? What would you like?
Me'vaar ti gar?	Meh-VAR tee-GAR	Comment vas-tu ? (Lit. quoi de neuf avec toi?) Peut également être utiliser pour demander un SitRep (bilan) à un soldat. Si un Mando te demande ça, il attend une réponse ; c'est littéral. La réponse pour "Je vais bien" est "Naas" (Lit. "rien")	How are you? (Lit: what's new with you?) Can also be used to ask a soldier for a sitrep. If a Mando asks you this, they expect an answer; it's literal.. The response for "I'm fine thanks," is "Naas." (Literally - nothing.)
Me'ven?	Mey-VAYN	Hein ? Quoi ? - espession de confusion ou d'étonnement	Huh? What? Expression of bewilderment or disbelief
Mir'osik		quelque chose d'indésirable où ton cerveau devrait être, i.e. "Merde à cerveaux"	something undesirable where your brains ought to be, i.e. "Shit for brains"
Mirsh'kyramud	MEERSH-keer'AH-mood	personne ennuyeuse (lit. "tueur de cerveaux")	boring person (lit: "brain killer")
Munit tome'tayl, skotah iisa	MOON-eet to-MAY-tail, SKO- tah-EE-sah	Longue mémoire, petit fusible - considéré comme la mentalité Mando typique	long memory, short fuse - said to be the typical Mando mindset
Nar dralshy'a	NAR-drahl-SHEE-ya	Du nerf !	Put your back into it! Try harder!
Nar'sheb!	NAR-sheb	commentaire méprisant - lit. "Pousse ton cul !"	Contemptuous comment - like "shove it" but much worse.
Ne'johaa!	Neh-JOH-hah	La ferme !	Shut up!
N'epar nu pirur!	Neh-PAHR noo PEER-oor	Ca ne boira et mangera rien. (ça peut attendre)	It won't eat or drink anything. (It can wait - no rush.)
N'eparavu takisit	Nay-PAH-rav-OO ta-KEE-sit	désolé (littéralement : j'ai mangé mes insultes)	sorry (lit: I eat my insult)
Ne shab'rudu'ni...	Neh shab-ROOD-nee	"Me fait pas chier !" (avertissement extrêmement fort, beaucoup plus que N'jurkad!, et la plupart du temps suivi de violence	Don't mess with me (extremely strong warning - much stronger than jurkadir - and likely to be followed by violence)

Lexique Mando'a
Expressions

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
Ner vod	NAIR-vohd	lit. "mon frère", "(mon) ami/copain/garçon"	"my brother" <i>colloquial</i> : "(my) buddy/pal/lad/chap"
Ni ceta	nee SET-ah	pardon (littéralement : je m'agenouille), excuse rare	sorry (lit: I kneel) grovelling apology - rare
Ni copaani buy'ce gal	Nee ko-PAH-nee gal	J'aimerais une pinte de bière	I'd like a pint of ale
Ni copaani buyc'ika cin papuur'gal	Nee ko-PAH-nee boo-SHEE-ka seen pah-POOR=gal	J'aimerais un verre de vin blanc, s'il vous plaît	I'd like a glass of white wine, please
ni dinu	NEE DEE-noo	Je donne	I give
Ni hayc'ad, meg kebbu cuyanir o'r oya'baat.		Je suis juste un homme qui essaie de survivre dans l'univers	I'm a simple man trying to survive in the universe
Ni hukaatii'ni shebs ti kama!	NEE-hoo-kah-TEE-ni shebs ti KA-mah	Je couvre mes arrières !	I'm covering my back!
Ni kar'tayli gar darasuum	Nee kar-TILE garh dah-RAH-soom	"Je t'aime"	<i>colloquial</i> : "I love you."
Ni kyr'tayl gai sa'ad	Nee-keer-TAIL guy-sah-ADD	vœu d'adoption (littéralement : je connais ton nom comme celui de mon enfant)	adoption vow - lit. I know your name as my child.
Ni su'cuyi, gar kyr'adyc, ni partayli, gar darasuum	Nee soo-COO-ye, gar keer-AH-deesh, nee par-TIE-lee, gar dah-rah-SOOM	Souvenir quotidien de ceux qui sont morts : "Je suis toujours vivant, mais tu es mort. Je me souviens de toi, donc tu es éternel" Suivi de la répétition des noms des aimés	Daily remembrance of those passed on "I'm still alive, but you are dead. I remember you, so you are eternal." Followed by repetition of loved ones' names.
Ni'duraa!	NEE DOO-rah	Tu me dégoûtes !	You disgust me!
N'jurkad!		"M'emmerde pas !"	"Don't mess with me"
Nu draar	Noo DRAR	Pas question. Absolument pas. Pas dans un million d'années (lit. "pas jamais", les Mando utilise la double négation pour l'emphase	No way. Absolutely not. Never in a million years. Not on your life. (Emphatic disagreement and doubt. Lit: Not never. Mandos use double negatives for emphasis.)
Nu jurkad Mando'ade, burc'ya!		formule de consolation	a reassurance, comparable to "Steady, mate"
Nu kyr'adyc, shi taab'echaaj'la.	Noo keer-AH-deesh, shi TAHB-ee-CHARJ-lah	Pas disparu, seulement parti loin (Hommage à un camarade mort)	Not gone, merely marched far away. (Tribute to a dead comrade.)
Ori'buyce, kih'kovid.	OH-ree-BOO-shay, KEE-koh-VEED	Tout dans le casque, rien dans la tête. Expression pour tourner en dérision quelqu'un ayant trop d'autorité.	All helmet, no head. Common term of derision for someone with an overdeveloped sense of authority
Ori'jate		très bien	Very good
Ori'vor'e	AW-ree-VOHR-ay	Merci beaucoup ! Merci mille fois !	Thanks a lot! Thanks a million!
Osi'kyr!	OH-see-KEER	forte exclamation de surprise	Strong exclamation of surprise or dismay
Oya manda!	OY-ah-MAN-dah	Expression de solidarité et d'éternité Mandalorienne : émotive et affirmative	Expression of Mandalorian solidarity and perpetuity: emotional and assertive.
Oyayc ra kyrayc	oy-AYSH rah keer-AYSH	Mort ou vif	Dead or alive
Pare! (Pare soll!)	PAH-ray (PAH-ray-SOHL)	Tiens bon ! (Pare sol est plus emphatique : "Attends !")	Hang on! (Pare sol - lit: "Wait one.") Note: Ke'pare is much more emphatic - "Wait!"
Rangir!	RAN-geer	Au diable tout ça !	To hell with it!
Resol'nare	RAY-sol NAH-ray	Les Six Actions, les tenants d'une vie de Mandalorien	Six Actions, the tenets of Mando life
Ret'!	Rayt!	Au revoir ! A plus !	Bye! See you!
Re'turcye mhi	ray-TOOR-shay-MEE	Au revoir. Lit. "Nous nous reverrons peut-être"	Goodbye - lit. "Maybe we'll meet again"

Lexique Mando'a
Expressions

MANDO'A	PRONONCIATION	FRANÇAIS	ENGLISH
Slana'pir!	SLAH-nah-PEER	Sortez ! Casses toi ! (très impoli)	Get out! get lost! (very impolite)
Sooran, shab!	soo-RAHN shahb	commentaire dédaigneux et triomphant - comme "Prend ça !"	Contemptuous and triumphant comment - like "suck on that, chum!"
Su cuy'gar	Soo COO-ee-gar	Bonjour. Littéralement : "Tu es toujours vivant".	Hello - lit. "You're still alive."
Su'cuy	Soo-COO-ee	Salut !	Hi!
Suum ca'nara	Soom CAH-na-RAH	repos merveilleux et paisible	the state of blissful rest and peace
Tayli'bac?	TIE-lee-BAHK	Ok ? Tu comprends ? (souvent agressif)	Got it? Okay? Understand? (Often aggressive.)
Tion'ad	tee-on-AD	Qui ? (littéralement : "Quelle personne ?")	who? (Lit: what person?)
Tion'ad hukaat'kama?	Tee-ON-ahd HOO-kaht-KA-ma	Qui couvre tes arrières ?	Who's watching your back?
Tion'cuy?	Tee-ON-coo-EE	Qui est-ce ? (utilisé dans le même esprit que "Qui va là ?")	Who's that? (often used as a challenge to identify someone - like "Halt! Who goes there?")
tion'meh	tee-ON-may	Et si ?	what if?
Tion'solet?	Tee-ON-soh-LAYT	Combien ?	How many? How much?
tion'vaii epar'yaim ?		Où est la cantina ?	Where is the cantina ?
Traat'allit gar besbe'trayc	Traht-ah-LEET bes-beh-TRAYSH	L'escouade est votre arme.	The squad is your weapon
Udesii!	oo-DAY-see	Du calme !	Calm down! Take it easy!
Usen'ye!	oo-SEN-yay	Va-t-en ! (très impoli)	Go away! (Very rude - from same root as osik)
Vercopa...	vair-KOH-pa	Je souhaite que...	May this happen, I wish... prefixes statement
Vercopa Kot ti gar		Que la Force soit avec toi	May the Force be with you
Verd ori'shya beskar'gam.		"Un guerrier est plus que son armure" Proverbe Mando'a	A warrior is more than (his) armor
Vor entye	vor-ENT-yay	Je te remercie (littéralement : J'accepte ta dette)	Thank you (lit. "I accept a debt")
Vor'e!	VOHR-ay	Merci !	Thanks!
Wayii, gar mirdala dalal'ika!		Wouha, quel fille joueuse et intelligente tu es !	Golly gosh, what a jolly clever girl you are!
Wer'cuy	Wair-COO-ee	"C'était il y a longtemps". (soutenu, souvent utilisé pour "C'est pas grave", "Oublie ça")	"It was ages ago." - colloquial, often used as "Forget it" or "It doesn't matter"
Yaim cuy'vaii beskar'gam nuhoye		La maison est là où repose l'armure	Home is where the armor is